

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-наукову програму 2.B11.043.01 Мова і література (німецька),
другого (магістерського) рівня вищої освіти
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Перегляд освітньо-наукової програми «Мова і література (німецька)» в галузі В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, спеціальності B11 Філологія (за спеціалізаціями) для отримання кваліфікації магістра філології за спеціалізацією 035.043 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, зумовлений законодавчими змінами у сфері вищої освіти, а також низкою заходів щодо поточного моніторингу якості освіти в Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка, зокрема, опитуванням випускників та студентів факультету романо-германської філології, рішеннями рад роботодавців, висновками робочих нарад групи забезпечення цієї спеціальності, а також викликами й труднощами провадження освітньої діяльності в умовах непередбачуваності й нестійкості системи.

Оновлена редакція освітньо-наукової програми містить переглянуті формулювання фахових компетентностей, програмних результатів навчання, форм проведення практик і підсумкової атестації. Також представлено оновлений формат реалізації права студентів на вільний вибір певних освітніх компонентів: запропоновані цілісні логічно-структуровані блоки для поглиблення фахової практичної підготовки перекладача з англійської мови, інший блок – для підтримки й поглиблення вивчення англійської як другої мови, та вибір з каталогу запропонованих курсів. Ця програма передбачає поступальне удосконалення німецькомовної комунікативної компетентності, продовження вивчення германістики, поглиблення знань, розвиток перекладацьких навичок та вмінь на магістерському рівні. Певна частина освітніх компонентів триває кілька семестрів, що дозволяє системно сформувати й укорінити лінгвістичні знання, удосконалити іншомовні та перекладацькі вміння, контролювати різні етапи їхнього становлення, та забезпечити високу якість сформованих професійних компетентностей під кінець навчання.

Внесені зміни в освітньо-наукову програму зачіпають структурно-логічну схему, що враховує точки контролю в кожному семестрі, тривалість усіх освітніх компонентів та умови присвоєння професійної кваліфікації «викладач закладу освіти» для випускників, які навчаються за цією програмою. У процесі виконання академічної складової програми передбачені як загальнофілологічні складові, так і власне німецькомовні дисципліни; важливо, що в програмі запропоновано достатню кількість практик та випускова кваліфікаційна робота, яка дозволяє оцінити якість мовної підготовки у поєднанні з науково-дослідницькими навичками.

У цілому, рецензована освітньо-наукова програма «Мова і література (німецька)» відповідає сучасним законодавчо-нормативним вимогам, зберігає унікальність підходів і практик університету імені Бориса Грінченка та забезпечує підготовку фахівців належного рівня якості.

доктор філологічних наук, професор,
професор кафедри германської філології та перекладу
Навчально-наукового інституту філології
Київського національного університету
імені Тараса Шевченка



Марія ІВАНИЦЬКА

Підпис Іваницької засвідчую.

Секретар

25 " 05 20 25 р.

РЕЦЕНЗІЯ

професора, доктора філологічних наук,
професора кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови
факультету лінгвістики Національного технічного університету
України „КПІ імені Ігоря Сікорського“

ІВАНЕНКО Світлани Мар'янівни
на освітньо-наукову програму 2.B11.043.01 Мова і література (німецька),
другого (магістерського) рівня вищої освіти
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

Перегляд освітньо-наукової програми «Мова і література (німецька)» в галузі В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, спеціальності B11 Філологія (за спеціалізаціями) для отримання кваліфікації магістра філології за спеціалізацією 035.043 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, зумовлений уведенням у дію прийнятих змін до переліку спеціальностей та інших нормативних регулюючих актів.

Робоча група й випускова кафедра, яка забезпечує викладання основних фахових компонентів, урахували усі побажання стейкхолдерів та внесли якісні зміни до переліку фахових компетентностей, зорієнтували усі компоненти оновленої освітньо-наукової програми на окреслені програмні результати навчання. Завдяки укрупненню наукових компонентів та збільшенню обсягів практики, випускники, які навчатимуться за цією програмою, зможуть стати цінними фахівцями не лише філологічного напрямку, але й брати активну участь у комплексних дослідженнях мультидисциплінарного характеру в галузі гуманітарних наук.

Значно підсилений компонент практичної підготовки стосовно всіх предметів, а також лінгводидактичний складник освітньо-наукової програми дозволяє випускникам магістратури викладати філологічні й предмети практичного мовлення у закладах вищої освіти та займати науково-педагогічні посади. Це закладає важливі передумови для подальшого професійного розвитку фахівців та поєднання теоретичних і прикладних аспектів роботи випускника-філолога.

Відповідно до мети та стратегії Київського столичного університету імені Бориса Грінченка рецензована освітньо-наукова програма забезпечує підготовку кадрів для здійснення професійної та дослідницько-інноваційної діяльності з урахуванням тенденцій ринку надання освітніх послуг. Магістранти зможуть отримати теоретичні знання та компетентності, а також практичні навички і вміння, необхідні для виконання професійних завдань у царині лінгвістики, літературознавства і перекладу. Позитивним фактором можна розглядати викладання курсу зарубіжної літератури, завдяки якому розширюється обсяг знань магістрантів стосовно сучасної світової літератури, але також німецькомовної літератури: літератури Австрії, Швейцарії, Ліхтенштейну.

Унікальність програми, її відповідність місії та стратегії Київського університету імені Бориса Грінченка засвідчено такими фаховими компетентностями і програмними результатами навчання, як здатність магістранта реалізувати себе у науковій комунікації, здійснювати професійну і міжособистісну комунікацію, перекладацьку практику. Кваліфікаційна робота

магістранта передбачає самостійне розв'язання наукових завдань в рамках проведення власного наукового дослідження, результати якого матимуть наукову новизну, теоретичне та практичне значення. Здійснення філологічної та науково-дослідної практик уможливилює втілення набутих знань та вмінь у практичній діяльності. Варто зазначити практичну цінність вибіркової частини освітньої програми, а саме блоків «Переклад», «Англійська мова», «Педагогіка вищої школи», що надає можливість магістранту здобути додаткові фахові знання і компетентності і, відповідно, бути конкурентоспроможним на ринку праці.

Подана для рецензування освітньо-наукова програма 2.B11.043.01 Мова і література (німецька) другого (магістерського) рівня вищої освіти Київського столичного університету імені Бориса Грінченка є актуальною та відповідає вимогам, визначеним МОН України.

РЕЦЕНЗЕНТ:

професор, доктор філологічних наук,
професор кафедри теорії, практики
та перекладу німецької мови
факультету лінгвістики
Національного технічного університету
України „КПІ імені Ігоря Сікорського“

ІВАНЕНКО Світлана Мар'янівна

Підпис гр. <u>Іваненко С. М.</u>
ЗАСВІДЧУЮ
Підділ кадрів та діловодства
<u>М. М.</u> (підпис) <u>Г. Г.</u> (підпис)
підпис (підпис)

